

# La Palabra

## Israelita



Viernes 3 de marzo de 2017 - 5 de adar de 5777  
Año LXXIII N° 4.051 - Nueva Época N° 2.927 - [www.lapalabraisraelita.cl](http://www.lapalabraisraelita.cl)

**El Semanario Judío de Chile**



*Jorge Testa, presidente de la Federación de Estudiantes Judíos:*

## ***“Universitarios judíos marcan presencia en las universidades chilenas”***

Págs. 8 y 9



Presidente Nacional de los Bomberos de Chile:

**Octavio Hinzpeter (Z.L) nos dejó en el mes de los incendios**

Pág. 4



Banda chilena formada por jóvenes judíos:

**Lollapalooza 2017 abre sus puertas a la música de Boraj**

Pág. 12



Parashá Ha'shavúa:

Truma

I Reyes 5:26 - 6:13

Encendido Velas de Shabat:

19:58 HORAS



No se visita Cementerio ni se realizan Ceremonias Fúnebres:

9 de marzo: Ayuno de Ester.

12 de marzo: Purim.

13 de marzo: Shushan Purim.

Comentario

Cambios mínimos

Por Rabino Ariel Sigal

El santuario estuvo en el desierto, Shiló, Nov, Guivón hasta que finalmente se construyó el primer Beit Hamikdash en Jerusalén. La porción de Terumá define los lineamientos principales para la construcción del Mishkán. “Y me harán ellos un Santuario y residiré entre ellos” (Shemot 25:8).

Se intriga el Midrash de dónde sacó Israel la madera para la construcción de un Tabernáculo en el desierto. Nos enseña que Iaakov Avinu había sembrado árboles tiempo atrás, cuando la hambruna de la Tierra de Canaán era insoportable y debió descender a Egipto con sus hijos. Entonces les dijo: “Vayan y planten cedros. Cuando en el futuro sean ustedes redimidos de este lugar y D's les pida construir un Mishkan, los cedros estarán a listos”. Iaakov jamás habría de conocer el Santuario ni siquiera sus hijos habrían de conocer (Midrash Tanjumá Trumá 9). Construir no sólo es martillar y anudar maderas. Edificar, implicar soñar con un futuro y planificar para alcanzar el horizonte.

Hoy ya no hay Beit Hamikdash, y por lo tanto tampoco hay Mishkán, una mesa como altar para hacer las mejores ofrendas a D's. Pero todo judío tiene una mesa en su hogar que representa el mismísimo Shul-jan que en el Beit Hamikdash estaba colocado junto al Kodesh Hakodashim –Santo Sanctorum-. Hoy en nuestras mesas podemos compartir ricas comidas, y debemos procurar estar alrededor de esa mesa en una elevación constante como ocurría en el Beit Hamidash. La mesa, es aquel Altar. Por eso, debemos elevarla con velas de Shabbat, con el regocijo de una copa de vino, exhibiendo las Jalot, deleitando con cantos y zemirot, compartiendo, disfrutando nuestro profundo amor a Israel y a D's.

Iortzait Círculo Israelita de Santiago 1 al 31 de Marzo de 2017

1 de marzo / 3 de adar

Herta Sommer (Z.L)  
Abraham Turkieltaub (Z.L)  
Benjamin Stein (Z.L)  
María Fassler (Z.L)  
Frida Friedman Karpfen (Z.L)  
Samuel Abeliuk Raschkovan (Z.L)  
Carolina Steier Fuchs (Z.L)  
Adela Lanel Koren (Z.L)  
Ana Ehrenstein Lovy (Z.L)  
Eleonor Behar Oberdan (Z.L)  
Tiberio Feiger Reich (Z.L)  
Ruth Nebenschoss Gottlieb (Z.L)

2 de marzo / 4 de adar

Clara Talesnik Radinovich (Z.L)  
Arón Vantman (Z.L)  
Marcos Seselovsky (Z.L)  
Berta Brodsky Ratnoff (Z.L)  
Icek Zylberberg Zysman (Z.L)  
Ana Elia Kohon Volosky (Z.L)  
Eva Weiss Kohn (Z.L)  
Miriam Serebrinski Sirchis (Z.L)  
Abraham Serebrinsky Slech (Z.L)  
Isidoro Pasmanik Guñerman (Z.L)

3 de marzo / 5 de adar

León Morgheinstern (Z.L)  
Alfredo Stehberg (Z.L)  
Isidora Mendez Telias (Z.L)  
Rafael Budnik (Z.L)  
Daniel Farkas Berger (Z.L)  
Moises Hites Averbuck (Z.L)

4 de marzo / 6 de adar

Raúl Schkolnick Bendersky (Z.L)  
Luis Rosenberg (Z.L)  
Juana Berstein (Z.L)  
Tomás Gallardo Vilensky (Z.L)  
María Gurfinkel vda. de Fleiderman (Z.L)  
Teresa Salamovich Brotfeld (Z.L)  
Aron Vaisman Vagner (Z.L)  
Catalina Becski Berger (Z.L)  
Yolanda Freund Deutsch (Z.L)  
Claudio Knapp Levy (Z.L)  
Isaac Silberstein (Z.L)  
David Josef Leeberman (Z.L)  
Ana Froimovich Blumenfeld (Z.L)

5 de marzo / 7 de adar

León Blum Spiner (Z.L)  
Gustavo Gasman Baltiansky (Z.L)  
Koppel Kreisberger Fuchs (Z.L)  
Zelda Bat Iaacov (Z.L)  
Josef Ben Rafael Preiss (Z.L)  
Karin Bendersky Schapira (Z.L)  
Claudio Vainroj Waldhorn (Z.L)  
Abraham Libedinsky Rotberg (Z.L)  
Jacobo Furman Levy (Z.L)  
Ida Gottlieb Meersohn (Z.L)  
Bitty Uscher Wachter (Z.L)  
Gilberto Rosenmann Rapaport (Z.L)

6 de marzo / 8 de adar

Mónica Sommer Grinspan (Z.L)  
Edith Adler de Knapp (Z.L)  
Mariem Rennert Gottlieb (Z.L)  
Miryam Guñerman Weissbluth (Z.L)

7 de marzo / 9 de adar

David Weissbluth (Z.L)  
Jaime Michelow Veiler (Z.L)  
Lea Dauber Hitsch (Z.L)  
Angela Gurovich (Z.L)  
Rita Salm Hamlet (Z.L)  
Abraham Kopels Gorenstein (Z.L)  
Eduardo José Krauss Rotter (Z.L)  
Nettie Schanzer Kunstlinger (Z.L)  
Silvia Muchnick Trocker (Z.L)  
Sergio Pliscoff Markovich (Z.L)

8 de marzo / 10 de adar

Felicia Weinstein (Z.L)  
Cecilia Weitzman (Z.L)  
Alicia Joseph Pfifferling (Z.L)  
Sofía Perelman Lamm (Z.L)  
Leon Avayu Sabah (Z.L)  
Fanny Tarasiuk Golsman (Z.L)  
Enrique Kaczor Papierbuch (Z.L)  
Diego Melnick W. (Z.L)  
Chaja Kazłowska Nalebocka (Z.L)  
Ricardo Stern Salomon (Z.L)

9 de marzo / 11 de adar

Sara Jane Narkunski (Z.L)  
Ario Kapelusnik Stavisky (Z.L)  
Eva Steiner (Z.L)  
Ilse Koch Meyer (Z.L)  
Rebeca Paradiz Ancelovici (Z.L)  
Agnes Fuller de Kemeny (Z.L)  
Alfredo Rath Rosenbaum (Z.L)  
Ernesto Farkas Grunfeld (Z.L)  
Samuel Czerny Lengel (Z.L)  
Lidia Nowogrodski Gelender (Z.L)  
Adolfo Scheider (Z.L)  
Flora Sigall de Zelesnak (Z.L)

10 de marzo / 12 de adar

Moisés Rossi Bitenfeld (Z.L)  
Borbala Spitzer Kohn (Z.L)  
Juan Sirinsky Blanc (Z.L)  
Raquel Fischer (Z.L)  
Samuel Cuchacovich Jait (Z.L)  
Rebeca Furer de Kohan (Z.L)  
Samuel Kohan (Z.L)  
Ladislao Holz (Z.L)

11 de marzo / 13 de adar

Yejiél Menashe Davidovits (Z.L)  
Fanny Wainer (Z.L)  
Hans Grünewald (Z.L)  
Dora Zuker (Z.L)  
Jorge Radnoty (Z.L)  
Simón Kardonsky (Z.L)  
Marcelo Zimend Hefter (Z.L)  
Magdalena Salamon Igaz (Z.L)  
Salomé Polonsky Steckel (Z.L)  
Ana Abeliuk Manasevich (Z.L)  
Lázaro Rozental Sigloff (Z.L)  
Shimon Shabtai Behar (Z.L)

12 de marzo / 14 de adar

Rafael Preiss (Z.L)  
Felipe Zuker (Z.L)  
Kurt Meyer (Z.L)  
Julio Abeliuk Raschkovan (Z.L)  
Gdalo Berezin Lew (Z.L)  
Ester Keller Roseblatt (Z.L)  
Ester Rapaport Kunicher (Z.L)  
Samuel Guiloff Denkberg (Z.L)  
Beatriz Elberg Froimovich (Z.L)  
Ana Volstein Andelman (Z.L)  
Federico Ungar Zollschan (Z.L)  
Ricardo Waissbluth Lanis (Z.L)

13 de marzo / 15 de adar

Clara Pollak Elstein (Z.L)  
Sara Doselzon (Z.L)  
Sara Guñerman (Z.L)  
Julio Groisman (Z.L)  
Daniel Einisman Goldenstein (Z.L)  
Rogers Teszler Divar (Z.L)  
Adolfo Landsberger Michaelis (Z.L)  
Jaime Klinger Roitman (Z.L)  
Jaime Lipovetzky Muchnik (Z.L)  
Fanny Lerner Itzcovich (Z.L)  
Bernhard Uscher (Z.L)  
Berta Rejtman Faiman (Z.L)

14 de marzo / 16 de adar

Jacobo Kraizel (Z.L)  
Salomón Abramowicz Ludwinowicz (Z.L)  
Arnaldo Furman Levy (Z.L)  
Lola Taussig (Z.L)  
Raquel Kaffman Mijnovich (Z.L)  
Nurit Senermann (Z.L)  
Miguel Elfenbein Margulies (Z.L)  
Rudy Heran (Z.L)  
Luisa Froimovich (Z.L)  
Rubén Agosin Drullinsky (Z.L)  
Norberto Muenzer Recker (Z.L)  
Sara Topelberg Goldfarb (Z.L)  
Cornelia Grosman Schachter (Z.L)

15 de marzo / 17 de adar

Srul Pszeny Grimberg (Z.L)  
Graciela Kaliski (Z.L)  
Manuel Stein (Z.L)  
Bela Kimel Somerstein (Z.L)  
Isaac Beregovich Menis (Z.L)  
Harold Berezin Monhait (Z.L)  
Guillermo Rosenberg Melnik (Z.L)  
Sara Gelfenstein Rozenberg (Z.L)  
Nataniel Wainer Norman (Z.L)  
Marcos Kreisberg Ehrenfeld (Z.L)

16 de marzo / 18 de adar

Regina Rappaport Erlich (Z.L)  
Adela Cohn (Z.L)  
Rosa Faivovich (Z.L)  
Bruno Reininger (Z.L)  
Isaac Guendelman (Z.L)  
Jaime Feferholtz (Z.L)  
Saúl Schattner Gitter (Z.L)  
Dzidzia Banner Sandbank (Z.L)  
Tobias Farkas Berger (Z.L)  
Mary Brooks Tressler (Z.L)  
Pedro Enrique Perl Schirokaver (Z.L)

17 de marzo / 19 de adar

Aladar Kaldi Kepecs (Z.L)  
Mauricio Stern Kohl (Z.L)  
Julio Neumann (Z.L)  
Aranca Leuchter (Z.L)  
Madeleine Szobel Levai (Z.L)  
Isaac Waisbein Rosenbluth (Z.L)  
Dora Leder de Skorka (Z.L)  
Patricio Dobry Cohan (Z.L)  
María Luisa Chegoriansky Levin (Z.L)

18 de marzo / 20 de adar

Abraham Breitman (Z.L)  
Jaime Burle Paradiz (Z.L)  
Raúl Bitran (Z.L)  
Guido Altbir Len (Z.L)  
Julia de Stramwasser (Z.L)  
Viky Steinman (Z.L)  
Herman Schachner (Z.L)  
Gabriel Goldsmith Pecher (Z.L)

19 de marzo / 21 de adar

Abraham Grinspun (Z.L)  
Samuel Salamovich (Z.L)  
Fanny Goldstein (Z.L)  
Salomón Grossman (Z.L)  
Ethel Wasserman (Z.L)  
Helena Abramowicz de Precel (Z.L)  
Manuel Sverdllov (Z.L)  
Elena Topaz Itzcovich (Z.L)  
Jacob Mac Kasztan (Z.L)  
Oscar Schattenfeld (Z.L)  
Michael Luft Sinclair (Z.L)  
Pinchwas Boruch Rudman Rudman (Z.L)

20 de marzo / 22 de adar

Jacobo Sirinsky Blanc (Z.L)  
Sara Türk (Z.L)  
Leon Grinberg Rosenweig (Z.L)  
Vojtech Bohorodzaner Bchorakel (Z.L)  
Malvina Kelmy Nemser (Z.L)  
Moisés Silberman Lipstman (Z.L)  
Brigitte Wallach Rosenberger (Z.L)

21 de marzo / 23 de adar

Nicolás Gelber (Z.L)  
Nathan Brodsky (Z.L)  
Paul Bacalu Beer (Z.L)  
Nicolás Meszaros (Z.L)  
Juan Policzer (Z.L)  
Betty Scott Kramarenco (Z.L)  
Ode Narkunski de Sackeim (Z.L)  
Jack Arturo Stern Nahmias (Z.L)  
Frida Kramarenco Zuleta (Z.L)

22 de marzo / 24 de adar

Samuel Silberberg (Z.L)  
Berta Bercovich (Z.L)  
Pinkus Sobocki (Z.L)  
Edith Kramer Levy (Z.L)  
Frank Kline Coref (Z.L)  
Ines Rosental Wainfeld (Z.L)  
Arieh Hojman (Z.L)  
Abraham Poniachik (Z.L)  
Melania Moise Goldstein (Z.L)

23 de marzo / 25 de adar

Simón Abramovich Fridman (Z.L)  
Israel Kramarenko (Z.L)  
Evelyn Goldschmidt Wolf (Z.L)  
Adela Elberg (Z.L)  
Faña Silber Merener (Z.L)  
Sofía Jaimovich Lerner (Z.L)  
Alfredo Taub Guzman (Z.L)  
Ursula Michels Katz (Z.L)

24 de marzo / 26 de adar

Juana Rosemberg (Z.L)  
Sandov Somogyi Dick (Z.L)  
Alberto Brill (Z.L)  
Luisa Teplizky Ancelovici (Z.L)  
Debbie Pincus (Z.L)  
Israel Koifman Serber (Z.L)  
Cecilia Azerman Berstein (Z.L)  
Moses Gottlieb Rennert (Z.L)  
Felipe Del Campo Klerman (Z.L)  
Moisés Freiburger Stern (Z.L)

25 de marzo / 27 de adar

Noy Furman (Z.L)  
Zena Kachenovsky de Epstein (Z.L)  
Isaac Brendler (Z.L)  
Anneliese Salingre Wallach (Z.L)  
Felix Scherzer Grunberg (Z.L)

26 de marzo / 28 de adar

Sofía Grimberg de Barschak (Z.L)  
Efraim Fischel (Z.L)  
Clara Barbarach (Z.L)  
Juana Permut Grimberg (Z.L)  
Mauricio Sajnovich Cohen (Z.L)  
Elimat Hasson (Z.L)  
Fanny Lerner Plischuk (Z.L)  
Jeannette Reininger (Z.L)  
Gunter Bohm Grunpeter (Z.L)  
Gertrud Mendel Rosenthal (Z.L)

27 de marzo / 29 - 30 de adar

Fanny Lebovici (Z.L)  
Magdalena Raczy de Forgas (Z.L)  
Rebeca Cañas (Z.L)  
Rebeca Rosemblut (Z.L)  
Amalia Epsztajn (Z.L)  
Berta Kraemer Manheimer (Z.L)  
Mauricio Volosky (Z.L)  
Rosa Gomberoff Najles (Z.L)  
Sara Kiverstein Hojman (Z.L)  
Carol Silberstein Krell (Z.L)  
Ana Kimelmann de Hebel (Z.L)  
Benjamín Fleiderman Rosenzwaig (Z.L)  
Benjamin Budnik (Z.L)  
Sofía Wortsman Toperberg (Z.L)  
Rosa Guler Schilman (Z.L)  
Salomón Kucky (Z.L)  
Clara Scherman Plosk (Z.L)  
Lidia Gonzalez Fernandez (Z.L)

28 de marzo / 1 de nisan

Gregorio Guñerman (Z.L)  
Claudio Grinstein (Z.L)  
Menachem Pollak (Z.L)  
Sara Stramwasser Pimstein (Z.L)  
Magda Grunfeld de Tichauer (Z.L)  
Inge Hirschberg de Rosenberg (Z.L)  
Sara Bajwol Munay (Z.L)

29 de marzo / 2 de nisan

Tibor Hermann (Z.L)  
Else Ehrlich (Z.L)  
Sigmund Rauch (Z.L)  
Celia Gomberoff (Z.L)  
Rosa Papo Levi (Z.L)  
Jacob Hilsenrad (Z.L)  
Guillermina Paradiz Ancelovich (Z.L)  
Nicolas Stein Guralnik (Z.L)  
Benjamin Lerner (Z.L)

30 de marzo / 3 de nisan

Raul Zisis (Z.L)  
Ester Guelfenstein (Z.L)  
Dorita Lindenbaum (Z.L)  
Shmuel Brodsky (Z.L)  
Sergio Berstein Perlovich (Z.L)  
León Borzutzky Fridman (Z.L)

31 de marzo / 4 de nisan

Irma Nesselroth (Z.L)  
Henry Helfant (Z.L)  
Elias Levit (Z.L)  
Gregorio Rosenberg (Z.L)  
Perla Rabinowicz Proyanski (Z.L)

INAUGURACIÓN LÁPIDA

Recuerda, oh D's, el alma de mis queridos familiares y amigos que pasaron a la vida eterna

Invitamos a nuestros familiares y amigos a que nos acompañen en la ceremonia de Inauguración de la Lápidas de mi querida mamá:

Ester Borzutzky Fridman (Z.L.)

Se llevará a efecto el Domingo 5 de Marzo de 2017 a las 11:30 hrs. En el Cementerio Israelita de Conchalí. Eileen Utjes Borzutzky y Familia.

# ¿Somos Sionistas?

Una pregunta lógica en estos días es; ¿si somos o no sionistas, estamos comprometidos con una causa que tuvo su nacimiento formal en 1897, en el primer congreso sionista, liderado por Teodoro Herzl? ¿Es una condición natural ser sionista para ser judío?, ¿esta comunidad siente ese arraigo profundo con la tierra de Israel?

Para responder estas preguntas podríamos analizar algunos aspectos fundamentales de la realidad que hoy vivimos en Chile.

Para comenzar uno podría preguntarse cómo vemos la relación con la comunidad palestina de Chile, que, como es sabido, es la comunidad palestina más grande del mundo, después de la que hay en Gaza y la Cisjordania, pregunta que no necesariamente se le formularía a otras comunidades judías del mundo, en que las comunidades palestinas locales son muy reducidas y en algunos casos, derechamente inexistentes y donde el conflicto de Medio Oriente prácticamente no es tema local.

Soy optimista por naturaleza y creo en el entendimiento entre las personas, de hecho, la relación entre ambas comunidades ha sido históricamente buena, pero al mismo tiempo veo con mucha preocupación una creciente radicalización de parte de quienes tienen a su cargo la Federación Palestina, que insisten en importar un conflicto que ocurre a miles de kilómetros de distancia, y que, como es lógico, es muy ajeno a las preocupaciones y dificultades de los chilenos.

En este sentido, se utiliza con reiteración, casi con majadería diría yo, la expresión Sionismo como sinónimo de una ideología totalitaria, se habla de ella con desdén y en algunos casos hasta con sarcasmo, e incluso, en casos extremos, han tenido la osadía de compararla con el nazismo, lo cual, y lo digo con mucha responsabilidad, no vamos a permitir.

El Sionismo, en cuanto expresión histórica, es el anhelo o la aspiración de los judíos por tener un hogar nacional, que, como es sabido, se vio consagrada con el nacimiento y la creación del Estado de Israel, el 14 de mayo del año 1948, contra la voluntad de los árabes, en tanto que, como expresión actual, no es otra cosa que el anhelo de cada judío porque dicho hogar nacional se mantenga en el tiempo, de forma pacífica y segura y con derecho a su propia autodeterminación. Estos dos anhelos, tanto el histórico como el actual son parte de la esencia del ser humano y no hay derecho para mofarse o hacer caricaturas a su respecto.

Se ha sostenido, de forma bastante irresponsable me atrevo a decir, que el Sionismo sueña con un país perfecto, y que, por ello, no está llano a aceptar críticas y que está dispuesto incluso, a pasar por alto cualquier decisión o acto que los gobernantes israelíes realicen, lo cual, parece ser una imputación directa hacia nuestra comunidad judía, en cuanto a que defendería a los gobernantes de turno de Israel, sin importar las consecuencias que sus actos puedan tener en la población.

Es justamente aquí donde está el punto central que me permito plantear en esta columna para transmitirles que como Comunidad Judía de Chile vamos a exigir, de una vez por todas, que se respete a quienes legítimamente nos sentimos Sionistas, y defendere-

mos el derecho de cualquier judío a tener y mantener su hogar nacional.

Ser Sionista no significa que defendamos las decisiones de los gobernantes de turno ni que avalemos cualquier acción que pueda realizarse, particularmente si ésta afecta a población inocente. Allí es donde está el gran valor del Sionismo. Queremos y defenderemos con todas nuestras fuerzas el derecho a mantener este hogar nacional que tanto esfuerzo y sufrimiento costó al pueblo judío, pero somos críticos de los errores, de los excesos y de cualquier decisión que vaya contra una paz permanente y duradera.

Y es justamente este derecho a cuestionar y criticar lo que tanto valor le da al Sionismo y, porqué no, a la propia sociedad israelí, donde se condena a los terroristas, no sólo a los palestinos, sino que a los israelíes también, -recordemos que Igal Amir, el asesino del ex Primer Ministro Israelí Itzhak Rabin continúa preso-.

Se insiste por quienes sólo han perseguido el odio y la discordia, sin tapujo alguno, que el Sionismo no quiere la paz, cosa que es una falsedad absoluta y que Israel es un país totalitario, el mismo país donde los árabes tienen participación parlamentaria y donde se aceptan y respetan a todas las minorías. Ya es hora de que como Comunidad Judía saquemos la voz y digamos las cosas por su nombre.

La Comunidad Judía de Chile siempre ha querido y continuará deseando la paz y entiende que la única solución posible es la coexistencia de dos estados soberanos e independientes. Este es y será por siempre el punto de partida de cualquier acuerdo entre ambos pueblos.

Como judíos no podemos aceptar ni tolerar la historia que algunos han inventado sobre el Sionismo, esa Posverdad que a fuerza de tanto repetirla se ha instalado y se apodera de las redes sociales y nos vende cualquier cosa, una historia o noticia inventada, que, como dice el científico Cristian Huepe, "dime lo que quiero creer", es una tendencia a nivel mundial que personas o grupos traten de

reescribir la historia y, debo decirlo, en eso algunos líderes palestinos han sido especialistas.

Sobre esto sólo les digo no compremos nosotros estas mentiras, no dudemos de la historia, de la realidad, de lo que realmente sucedió, debemos ser y estar orgullosos de nuestro Sionismo y tener argumentos sólidos para defender nuestra posición.

Finalmente la pregunta que formulé en un principio; ¿somos Sionistas?, mi conclusión es que si somos una comunidad profundamente Sionista, más aún creo que es una condición fundamental del judaísmo moderno serlo. No me imagino a un miembro de nuestra comunidad llevando su vida sin pensar en Israel, sin preocuparse de lo que allá ocurre, nuestro arraigo es milenario y parte fundamental de nuestro ADN.

Estemos orgullosos de nuestro Sionismo, seamos orgullosos del milagro de Israel y cuando la posverdad se apodere de las redes sociales y las noticias defendamos la verdad histórica de nuestro pueblo y su arraigo con ese pequeño gran país llamado Israel.



POR:  
**SHAI AGOSIN WEISZ**

Presidente de la  
Comunidad Judía de Chile.

**La Palabra**  
Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 3 de marzo 2017  
5 de adar de 5777

www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: davidlevy@cis.cl  
www.facebook.com/lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario  
La Palabra Israelita  
es propiedad de  
la empresa periodística  
**LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kiblsky**

Director  
**Franklin Risnik**

Comité Editorial  
**Beny Pilowsky**  
**Franklin Risnik**  
**Marcos Huberman**  
**Sergio Navon**  
**Yoab Bitran**  
**Mario Kiblsky**

Jefe Marketing &  
Comunicaciones  
**David Levy**

Asesor periodístico  
**Isaías Wassermann**

Administración &  
Venta de Publicidad  
**Mónica Duek**  
**2 2240 5028**  
monica@cis.cl

Oficinas  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5019**

Impresión  
Gráfica Andes - Imprevail  
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones,  
publireportajes y avisos publicitarios  
no representan necesariamente  
la opinión de la Empresa Periodística  
**La Palabra Israelita S.A.**  
ni del Círculo Israelita de Santiago,  
y son de exclusiva responsabilidad  
de sus respectivos autores y  
de quienes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder  
un máximo de 200 palabras y su autor  
debe individualizarse con su nombre  
y cédula de identidad. El semanario  
se reserva el derecho de seleccionar,  
extraer, resumir, titular y publicar  
las cartas recibidas.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



**2 241 7000**



Presidente Nacional de los Bomberos de Chile:

# Octavio Hinzpeter (Z.L) nos dejó en el mes de los incendios

**A los 87 años falleció uno de los emblemas del voluntariado comunitario y nacional. Su obra fue recordada desde las Bomba Israel de Ñuñoa hasta las más altas esferas de la institución a nivel nacional.**

**A continuación, una breve reseña de su vida y obra.**

Por LPI

**O**ctavio Hinzpeter nació en Valparaíso (principal puerto de la República y ciudad donde se fundó el primer Cuerpo de Bomberos del país), el 10 de enero de 1930. A la edad de 24 años, ingresó a la vida bomberil como voluntario de la 5ª Compañía del Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa (comuna de la ciudad Capital de Chile), denominada "Bomba Israel". A partir de entonces, desarrolló una muy destacada carrera bomberil, que lo llevó a ocupar y mantener posiciones de liderazgo en las grandes políticas, acciones, adelantos y progreso del bomberismo chileno, latinoamericano y mundial.

Al interior de su Cuerpo, el segundo más grande de la Capital de Chile, desde 1962 fue elegido sucesivamente para servir los cargos de Secretario General, Tesorero General y Vicesuperintendente. En 1967, fue nominado como Superintendente del Cuerpo, cargo máximo de la Institución, para cuyo desempeño fue ratificado por espacio de 18 años ininterrumpidos. Durante su mandato, el Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa se erigió como la sólida y reconocida institución bomberil que hoy es.

"Para ello, el señor Hinzpeter desarrolló una gestión inspirada por principios y acciones esenciales, como por ejemplo: acercamiento y la motivación a los jóvenes para que se incorporaran a la vida bomberil; participación, junto a las autoridades públicas y la empresa privada, en diversas acciones destinadas a hacer conciencia de las responsabilidades comunitarias frente a la emergencia; proceso de renovación de material; incorporación institucional al concierto bomberil nacional e internacional; conceptualización y proyección de la cultura del cambio, como medio imprescindible de desarrollo de una institución que atiende emergencias; profesionalización ética y técnica del personal bomberil, sin dejar de lado la acción voluntaria", aseguran las autoridades institucionales.



En razón de los avances que experimentó la institución bomberil de Ñuñoa como fruto de su gestión, en 1987, cuando ya el señor Hinzpeter había asumido responsabilidades nacionales e internacionales, fue designado Director Honorario del Cuerpo.

Por otra parte, junto a otras destacadas autoridades, inició a partir de 1968 los esfuerzos unitarios. Primero, en la agrupación de los Superintendentes de la Capital y más tarde participando como fundador y Primer Vicepresidente de la Junta Nacional, culminando el 10 de octubre de 1970, al ser electo Presidente de los Bomberos de Chile, cargo que ocupó largos años.

Según explican en la cúpula de la institución, gracias a su liderazgo e iniciativa, el bomberismo nacional se ha consolidado como institución

moderna y eficiente, manteniendo el ideal de servicio voluntario. "Sin agotar la enumeración, es posible señalar los siguientes aspectos fundamentales de la labor del Sr. Hinzpeter como máxima autoridad de los bomberos chilenos: crecimiento armónico de todos los Cuerpos de Bomberos del país, para la adecuada atención aun de las comunidades más apartadas del territorio; la renovación de material; preocupación muy central por la seguridad de los voluntarios; proyección nacional e internacional de los valores y trascendencia de la labor bomberil en la sociedad moderna; modernización administrativa y económica de los Cuerpos de Bomberos; capacitación técnica y profesional; fundación de una Academia Nacional de Bomberos, hoy de reconocido prestigio nacional e internacional; incentivo a la juven-

tud para abrazar la vida de bombero; incorporación de los Bomberos de Chile a las más importantes asociaciones técnicas internacionales, tales como la NFPA y la CTIF".

Cabe destacar que en 1968, por Decreto Nº 568 del Ministerio de Agricultura, Hinzpeter fue nombrado miembro de la Comisión Nacional de Protección contra Incendios Forestales, en representación de los Bomberos de Chile. Se inician así las constantes invitaciones que recibe de organismos gubernamentales y de la empresa privada, del Poder Judicial y del Parlamento Nacional, para opinar o participar en Comisiones a cargo de gestar iniciativas de cambio en todos los ámbitos relacionados con la seguridad comunitaria frente a las emergencias.

En 1980, fue condecorado por la Federación Nacional de Bomberos de París, recibiendo distinciones similares de las autoridades bomberiles y gubernamentales de Alemania, Japón, Italia y Perú, en los años sucesivos.

Relevante fue también su acción y liderazgo bomberiles en el plano internacional. A partir de 1982, trabajó en la gestación de una Federación Mundial de Asociaciones de Bomberos Voluntarios, con sede en Japón. De ella, asumió primero como Director Fundador, en 1982, para más tarde -1987- ser elegido en el cargo de Presidente de la Región Americana, representando así a los Bomberos del Continente ante sus congéneres del mundo.

En el marco de esa labor internacional, participó en encuentros y reuniones de intercambio de experiencias y conocimientos técnicos en Tailandia, Italia, Estados Unidos, China, Inglaterra, Alemania, Egipto, Israel, Perú y Argentina.

El 12 de septiembre de 2015 recibió la condecoración "Medalla al Mérito Bomberil" entregada por el Directorio de la Junta Nacional, por sus 50 años de trayectoria.

Buenos Aires, Argentina:

# Yael Meyer en la AMIA

La artista chilena reconocida a nivel mundial presentó su último álbum *Warrior Heart*, el cual la ha llevado a distintos festivales y escenarios en Europa, EE.UU., y Sudamérica.

Por Karin Feldman

La consagrada artista chilena de pop/folk, Yael Meyer, realizó su primera presentación en la Amia, sede emblemática de la Comunidad Judía Argentina, donde se desarrolló un concierto íntimo y emotivo.

En el concierto -que se llevó a cabo el pasado diciembre de forma exclusiva para los socios de la Amia-, la artista presentó su último álbum *Warrior Heart*, el cual ya figura entre los mejores discos del año, de acuerdo a los rankings de diversos medios de comunicación.

Según la cantautora, "durante el evento se dio una dinámica especial donde hubo un intercambio directo entre la banda y el público, dando pie a una especie de conversación entre la audiencia y nosotros entre canción y canción, lo cual hizo que la experiencia fuera aún más íntima", afirmó.

La cantautora y compositora chilena reconocida a nivel mundial, habló en exclusivo con la Palabra Israelita sobre la experiencia de cantar en la Amia y la influencia del judaísmo en su música.



**-¿Cómo fue la experiencia de debutar en la Amia, siendo un lugar emblemático para el judaísmo?**

-Siempre es una linda experiencia poder compartir con público de distintas partes del mundo y por supuesto la Amia trae consigo un montón de emociones para mí. Recuerdo vívidamente cuando sucedió el atentado y cuanto nos conmovió a todos. Teniendo amigos con familia en Argentina, fueron

momentos muy duros para muchos personalmente y para todos como colectividad. Siempre es una experiencia fuerte estar en lugares donde hechos tan trágicos y de gran repercusión han ocurrido, y es un honor al mismo tiempo poder celebrar la vida a través de la música y conmemorar también a quienes ya no están con nosotros.

**-¿Consideras que hay influencia del judaísmo en tu música?**

-Por supuesto. Mis raíces afloran en todas partes. Así también como todo lo demás con que conecto es de igual forma una influencia, es imposible discernir donde una cosa empieza y termina. Al momento de crear todas las influencias que conforman la identidad de uno se ven reflejadas en lo que uno crea. Mi música es para mí un proceso bastante espiritual. No sé si así es como le llega a otros, pero de todas formas para mí la música es una manera de procesar y sanar.

**-¿Cómo balanceas tu vida de artista con la familia y el judaísmo?**

-Es difícil, pero imagino que no mucho más difícil de lo que es para cualquier madre que trabaja. Si bien mis horarios son diferentes y mi carrera tiene exigencias distintas a un trabajo tradicional, al final todas las madres debemos lidiar con los mismos desafíos. En mi caso mi trabajo es también mi pasión y la forma en la que siento que puedo hacer un aporte y contribución. El judaísmo es algo que está plasmado en cada aspecto de la vida cotidiana y por ende una parte íntegra del día a día.

Inserción



KEREN HAYESOD קרן היסוד

# Idan Raichel & Guests en Chile

6 de Abril / Cóctel 19:30 hrs. Concierto 20:30 hrs.

CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO

ADQUIERA SUS ENTRADAS EN SECRETARIAKH@GMAIL.COM O AL 227500520

DONATIVO: \$50.000 POR PERSONA | CÓCTEL Y CONCIERTO VIP  
\$36.000 POR PERSONA | CÓCTEL Y CONCIERTO PREFERENCIAL  
\$18.000 POR PERSONA | SÓLO CONCIERTO

PHOTOGRAPHY BY TONI DELONG

TU EMPRESA PODRÍA ESTAR AQUÍ! AUSPICIOS DISPONIBLES, JORGE: 992321471



**Biblioteca**  
Jaime Pollak Ganz ספריית יעקב פולק גנץ

**Café y Lectura**  
*Cuentos seleccionados.*

• **CAFÉ Y LECTURA II**  
*Sin cupos disponibles.*  
**MIÉRCOLES 15 DE MARZO - 10:30 HRS.**

• **CAFÉ Y LECTURA I**  
*Sin cupos disponibles.*  
**JUEVES 16 DE MARZO - 10:30 HRS.**



**Biblioteca**  
Jaime Pollak Ganz ספריית יעקב פולק גנץ

**Bordando Palabras**  
*Tejemos una conversación*

**Susana Wurmman**  
**Katy Guelfand**

**SIN CUPOS DISPONIBLES**

**Inicio: 7 de Marzo a las 15:00 Hrs.**

Biblioteca del Círculo Israelita de Santiago  
Comandante Malbec 13210, Lo Barnechea  
Informaciones: 2240 5062 / biblioteca@cis.cl



Inserción

**ISRAEL Y EL MUNDO CRISTIANO**  
**Gabriel Naddaf**

Charla abierta a la comunidad del Padre Gabriel Naddaf, de Nazareth, en su primera visita a Chile. No dejes de escuchar el potente mensaje del sacerdote y director del Consejo para el Empoderamiento Cristiano de Israel.

**Lunes 6 de marzo a las 19:30 hrs.**  
Sinagoga Maguen David de la Comunidad Israelita Sefaradí,  
Av. Las Condes 8361, Las Condes.  
Inscripciones en el E-mail [diplomas@kklchile.cl](mailto:diplomas@kklchile.cl).

  
קרן קימת לישראל  
KKL - JNF

Participan y patrocinan

  
Comunidad Judía de Chile

  
COMUNIDAD ISRAELITA SEFARADÍ

  
B'NAI B'RITH CHILE

**El padre Naddaf dice:**  
"Todos estamos arraigados en esta tierra y como cristianos tenemos la responsabilidad de estar involucrados en la protección de Israel, nuestras vidas, la libertad, nuestro hogar y nuestra identidad"



**+ INFO**  +562 2220 2746  [diplomas@kklchile.cl](mailto:diplomas@kklchile.cl)

**Importante:** Las personas que deseen asistir a la charla, deben confirmar asistencia previa con 12 horas de anticipación a la fecha del evento, al teléfono: **+562 2220 2746** o al E-mail: [diplomas@kklchile.cl](mailto:diplomas@kklchile.cl)



## COMPARTE TUS FOTOGRAFÍAS FAMILIARES DE EUROPA ANTERIORES A LA II GUERRA MUNDIAL



Miembros de la familia Arestí en una calle de Bitola, Macedonia luego de una jupá (boda judía)

Para honrar a nuestros antepasados que hicieron de Chile su nuevo hogar tras la Shoá, el Museo Interactivo Judío expondrá imágenes como parte de su muestra permanente.

Para saber cómo digitalizar o hacernos llegar el material:  
F. 229 428 623



UN MUSEO  
PARA  
TODOS

Envía tus fotos  
con información a:  
info@mij.cl

Inscripciones abiertas:

## Centro de Estudios Judaicos abre diplomado de Religión en la Era Global

Por [www.cjch.cl](http://www.cjch.cl) / CEJ

**E**l Centro de Estudios Judaicos de la Universidad de Chile (CEJ) informó la apertura de la temporada de pre-inscripciones al nuevo Diplomado de Religión en la Era Global que funcionará durante el año 2017.

Dicho programa pretende constituirse en una iniciativa pionera en el estudio del fenómeno religioso en la sociedad contemporánea, siempre desde una perspectiva interdisciplinaria que ha caracterizado al CEJ.

Por medio de la indagación de las diversas aristas en las cuales el hecho religioso entra en contacto con los ámbitos de la cultura, la política, la economía y la sociedad, el presente diplomado busca introducir a los estudiantes en la comprensión de las tensiones que suscita la religión en la sociedad global.

Para mayores informaciones contactar al Coordinador del programa, Prof. Nelson Marín Alarcón ([nmarin@u.uchile.cl](mailto:nmarin@u.uchile.cl)).



Inserción



KEREN HAYESOD קרן היסוד

# YOM HAZIKARÓN, YOM HAATZMAUT Y CONFERENCIA MUNDIAL ANUAL 2017 DE KEREN HAYESOD

## ENCUENTRO EN ISRAEL

### 30 DE ABRIL - 4 DE MAYO, 2017

Para más información escribir a: [khiljorge@gmail.com](mailto:khiljorge@gmail.com)





*Jorge Testa, presidente de la FEJ,  
ante inicio del año en las universidades:*

**“La apertura a un nuevo mundo y la preservación de la identidad no son en ningún caso excluyentes”**

Por LPI

**Una nueva camada de estudiantes judíos está iniciando por estos días su primer año en diversas universidades. Si bien el desafío académico será lo más importante, para algunos también resulta relevante dar a conocer lo que es la identidad judía.**

**P**ese a que una parte no menor de la generación 2016 ha optado por dedicar un año a conocer la realidad de Israel (Shnat Hajshará), hay un contingente relevante de jóvenes de la comunidad judía que este año está ingresando a la universidad, tras un excelente desempeño en la PSU.

Así, por estos días, más de medio centenar de jóvenes del Instituto Hebreo, Maimónides School, Colegio Hebreo de Viña del Mar, y colegios ingleses como The Grange, Santiago College y otros, comenzarán sus clases en la Universidad Católica, Universidad de Chile, Universidad Adolfo Ibáñez, Universidad del desarrollo, Universidad de Los Andes, entre otras.

En las siguientes líneas, una mirada de lo que podría ser este año en las universidades, entregada por Jorge Testa, presiden-

te de la Federación de Estudiantes Judíos (FEJ), entidad que acaba de ganar el premio “Union of the Year”, entregado The World Union of Jewish Students (WUJS), una entidad internacional y pluralista fundada en 1924 para apoyar a los estudiantes judíos en todo el mundo.

“Desde el año pasado que estamos conformando un grupo de jóvenes líderes para poder abarcar cada vez más áreas e involucrar a más gente. Este grupo será definido en las elecciones, que por temas logísticos queremos adelantar lo más posible. Aunque de todas maneras ya nos hemos reunido y desarrollado muchos proyectos, no solo en las universidades. Queremos que la FEJ sea una federación mucho más representativa de la juventud, por lo que estamos creando redes de trabajo institucional con otras organizaciones juveniles comunitarias. En cuanto a los temas políticos, queremos cambiar el paradigma de siempre reaccionar, por uno que sea propositivo, no solo en temas de judaísmo e Israel, sino también en la arena política nacional.

También tenemos muchos proyectos en nuestra área de acción social, la cual ha estado activa durante el verano ayudando a los damnificados por los incendios”, señaló.

**-¿Qué expectativas y desafíos presenta este año de fechas redondas en varios hitos de la historia de Israel?**

-Casi todas estas conmemoraciones tienen una contrapartida, por lo que sin duda va a ser bastante polémico. Los 70 años de la partición, cien de la declaración Balfour, cincuenta de la Guerra de los Seis Días, entre otros, son conmemoradas de manera opuesta, en cuanto a sus implicancias, por judíos y palestinos. Por esta razón, vamos a estar atentos a eventuales actos que se puedan realizar, y buscaremos siempre la mayor rigurosidad histórica.

**-¿Qué grado de participación tienen hoy los universitarios judíos en la FEJ?**

-Hay distintos grados de involucramiento, pero sin duda va en crecimiento. Hay algunos que realmente se ponen la camiseta y asisten a nuestras actividades, apoyan en redes sociales, nos facilitan información relevante, o nos aportan con nuevas ideas. Y también hay muchos jóvenes que no le toman el peso a lo imprescindible que es tener una federación que los represente y defienda cuando sea necesario. La FEJ finalmente son todos los jóvenes judíos, y la directiva solo se encarga de organizar, aterrizar y ejecutar.



**-¿Qué sugerencia general le harías los jóvenes judíos que ingresan este año por primera vez a la universidad?**

-Mi sugerencia va dirigida no solo a los jóvenes, sino a la comunidad en general. Es importante que la comunidad sea capaz de equilibrar nuestro desarrollo comunitario, con nuestra participación en la sociedad. No es viable continuar nuestra vida judía con desconfianza y con miedo a quienes no conocen de nosotros. Por eso que mi recomendación es compartir lo máximo posible nuestra cultura y tradición hacia afuera. Y esto va dirigido mucho más a los estudiantes que salen del Instituto Hebreo y del Maimónides. Prepararse para responder las preguntas curiosas que tendrán sus compañeros que nunca han conocido a un judío, porque son casi siempre preguntas y no ataques. La mejor hasbará es ser un ejemplo personal, caer bien y estar orgulloso de ser el judío en la universidad.

**-¿De qué forma pueden abordar la natural apertura a un nuevo mundo con la preservación de su identidad judía?**

-Eso depende mucho de la formación que cada uno tiene en su casa, de las tradiciones que la familia transmite y del valor que cada persona le asigna a su identidad. La apertura a un "nuevo mundo" y la preservación de la identidad no son en ningún caso excluyentes, sino todo lo contrario, son fundamentales para la vida judía en la diáspora. Lo decía el filósofo Moisés Mendelssohn hace casi trescientos años y sigue siendo una disyuntiva aparente en la actualidad.

**-¿Es importante que los jóvenes de la comunidad que este año ingresan a la educación superior tengan un rol activo y alineado con la Fej?**

-Es imposible obligar a cada joven judío a estar alineado con la FEJ, y tampoco sería algo sano y democrático. La FEJ necesita tener una postura política que algunos pueden no compartir. Por eso que es fundamental alcanzar una legitimidad en el proceso de elecciones, lo cual

es un desafío para nosotros. No obstante, es también un desafío para nuestras posturas políticas buscar un mayor apoyo de los jóvenes. Creemos que las cosas están cambiando, y la FEJ se está ganando el respeto y la confianza de la comunidad, porque nuestro trabajo ha sido exhaustivo.

**-¿Qué piensas del apoyo académico o vocacional que los alumnos de cursos superiores le pueden dar a los nuevos en la universidad?**

-Yo creo que eso es algo que sucede bastante. En mi caso por lo menos se dio. Es una ayuda que facilita considerablemente el ingreso a la universidad, cuando uno no conoce bien cómo funcionan las cosas. En muchas carreras hay grupos de WhatsApp y Facebook donde se comparten materiales, o se dan consejos.



En los últimos años nuestros jóvenes universitarios, se han visto enfrentados a diversas situaciones antilsrael: apoyo al BDS, funas al embajador de Israel, mensajes antisemitas, entre otros. Por esto es importante estar muy bien informados al momento de responder preguntas y siempre sentirse orgullosos de ser judíos.

## Consejos con conocimiento de causa



**Kineret Serebrinsky estudia Ingeniería Civil en la UC** y se ha desempeñado como tutora de alumnos nuevos, por lo cual su opinión tiene valor.

"Para los primeros días yo creo que el mejor consejo sería estar dispuesto a participar y conocer el nuevo mundo al que están entrando. Hay muchísimas actividades que se hacen para los novatos y personalmente creo que ayudan mucho para empezar a adaptarse y hacerse amigos que te acompañarán el resto de la carrera. En relación a lo académico, deben ir preparados para que los profesores pasen la materia muy rápido, en una clase se aprende lo que en el colegio se enseñaba en una semana o en un mes, y según mi experiencia hay que evitar faltar a clases para no quedar colgado con lo que viene. Pero lo más

importante que aprendí fue que no hay que tener miedo a pedir ayuda, ya sea a los amigos, ayudantes, tutores, centros de apoyo académicos, psicólogos, etc.

"Pensado en ser judío en la universidad, para mí no ha sido problema. Nunca me han molestado, por el contrario, mis amigos se muestran muy interesados en conocer y aprender. Nunca he sentido ningún tipo de discriminación. La única situación incómoda la viví en el teológico obligatorio, hay que tratar de elegir un tema que no sea demasiado conflictivo para nosotros como judíos. Pero son cosas que deben cumplirse y nada terrible pensando en que es solamente un semestre..."



**Katherina Malis, coordinadora del proyecto Líderes 3G**, también tiene una mirada autorizada.

"En mi opinión, la inserción de los jóvenes judíos recién egresados de cuarto medio a las universidades no es fácil, venimos de un ambiente demasiado protegido y cerrado, lo que se refleja, muchas veces, en falta de confianza en nosotros mismos por abrirnos a este nuevo entorno y hacer nuevas amistades. Definitivamente nos cuesta más que al resto y tratamos de seguir uniéndonos entre nosotros mismos. Sin embargo, en cuanto a nuestras habilidades blandas y capacidades de liderazgo, podemos dar cátedra. Los movimientos juveniles son la mejor escuela para

desarrollar esas capacidades y la mayoría de nosotros las aprendió y puso en práctica durante varios años. Lo que nos lleva a pararnos, mucho mejor que el resto, ante una exposición y a saber vendernos mucho mejor en el mercado laboral. La adaptación seguirá siendo un gran desafío, mientras no sigamos preparándonos para este importante paso. Requiere una apertura mental y emocional, que para mi gusto, es igual de importante de preparar, que el puntaje que se necesita. Debemos combinar amistades y formación, ya que sabemos, que es lo que mejor funciona y hará que el paso por la universidad sea significativo y feliz".



La más importante sinagoga de Italia:

# Il Templo Maggiore Di Roma

Por Sonja Friedmann / Fotografía: Claudio Mandler

**R**egiones como Sicilia, Calabria y Apulia albergaron las primeras comunidades judías antes de la llegada del cristianismo. Más tarde se radicaron en Venecia, Mantua, Ferrara, Arcona, Livorno y Turín, además de Roma.

La presencia judía en Roma se remonta al Siglo II antes de Cristo, época en que el Imperio Romano tenía diversas alianzas con Judea, liderada por Judas Macabeo. En esa época, muchos judíos llegaron a la ciudad y su número se incrementó durante los años siguientes, en razón de los productivos intercambios comerciales.

Tras las guerras judeo - romanas, un importante número de judíos fue llevado a Roma como esclavos, como ilustran los relieves del Arco de Tito.

La igualdad de derechos fue proclamada muchos siglos más tarde, entre 1848 y 1870. En la misma época, se delimitó el ghetto, en lo que hoy es el Trastevere. Allí habitaba la mayor parte de los judíos de la ciudad. El Pórtico, llamado Pórtico de Octavia, es una construcción del año 27 antes de Cristo, que se utilizaba como mercado de pescado durante la época medieval y fue el centro del ghetto. En él se desarrollan actualmente diversas actividades ligadas a la cultura judeo - romana.

Tras la declaración de igualdad de derechos, la comunidad participó en todos los ámbitos del comercio, de la cultura e, incluso de la política. Italia fue el segundo país europeo en tener un Jefe de Gobierno judío, Luigi Luzzatti, en 1910, anticipado únicamente por Benjamín Disraeli, cuarenta años antes, en Gran Bretaña.

La invasión nazi diezmó a la comunidad romana. La Plaza 16 de Octubre lleva el nombre de la fecha en que casi mil judíos, la mayor parte de ellos mujeres y niños, fueron detenidos y deportados a Auschwitz.

La Gran Sinagoga de Roma se había inaugurado en 1904. Diseñada por los arquitectos Vincenzo Costa y Osvaldo Armani, tardó dos años en construirse en la ribera del Tiber, enfrentando al Ghetto. Su estilo es



eclectico y se destaca por su gran tamaño, además de su inusual cúpula, lo que la hace distinguible desde la distancia y, desde luego, desde el Vaticano.

La cúpula bien merece un párrafo aparte. Lo habitual es que una cúpula semiesférica se levante sobre un anillo circular. Esto, desde las construcciones romanas, incluyendo el impresionante Panteón, en la misma ciudad. Pero la cúpula de la Sinagoga, cuya forma se acerca a la semiesfera, está armada de un modo muy complejo, que requirió de una sofisticada geometría, sobre una base cuadrada, desde cuyos cuatro vértices se levantan elementos estructurales que se juntan en la cúspide.

Actualmente, el edificio alberga, aparte de las funciones religiosas, un centro cultural y el Museo Judío de Roma.

Con ocasión del centenario del Templo, el mayor de Roma y punto focal de la mas antigua comunidad judía europea, concurren allí mas de dieciséis mil personas.

Las buenas relaciones entre la Iglesia Católica y la comunidad se han reflejado en las visitas a la Sinagoga de los papas Juan Pablo Segundo, Benedicto Sexto y el actual Papa Francisco.

Se considera que la totalidad de judíos en Italia es de alrededor de cuarenta y cinco mil, radicados principalmente en Roma y Turín. muchos de ellos descendientes de los que llegaron después de la guerra desde Libia, Irán y en menor medida de Europa Oriental.

## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz



Mientras dormían

Donna Leon. Seix Barral, 2005.

**L**a existencia del comisario Guido Brunetti se ve alterada por la irrupción en su vida de ciertos elementos religiosos inquietantes. Durante un almuerzo familiar descubre que las clases de religión que recibe su hija, la adolescente Chiara, son impartidas por un sacerdote que da signos de un comportamiento poco menos que inadecuado. Al mismo tiempo, una monja que Brunetti conoce (Vestido para la muerte) llega a la questura de Venecia para exponer sus sospechas sobre las circunstancias de la muerte de unos ancianos en una residencia. En una aventura, la sexta que protagoniza el comisario, impregnada del pesimismo que envuelve a Venecia, Brunetti se enfrenta a poderes que se creen por encima de la ley de los hombres, por el hecho de asentarse sobre un entramado de intereses económicos e ideológicos.



Misterio

Salomón Magendzo. USA, 2016.

**U**n bochornoso día de verano, Manuel Martineli, recibe un llamado telefónico de un desconocido, Alfredo, quien le dice que al azar ha sido elegido para salvarle la vida, ya que ha decidido que en una semana más se va a suicidar. Manuel, le recomienda que vaya a un especialista, ya que él es un simple banquero. Alfredo, le explica, que por haber sido elegido al azar sólo él tiene los poderes para salvarlo. Manuel termina accediendo. Éste, ayuda a Alfredo de una manera muy original, inaudita.

biblioteca.cis.cl

PROPIEDADES  
**LILIAN ALALUF**  
**VENDEMOS**  
EXCELENTES PROPIEDADES

☎ 26567333

☎ 22455160

www.lilianalaluf.cl

- UF 9.250. Mall Sport 4 dormitorios Estacs. Bodega
- UF 10.000. Nido Águilas 5 dormitorios (Niveles)
- UF 11.200. R. Labbé 3 dormitorios Estacs. Bodega
- UF 13.500. Sn Carlos Apoquindo 4 dormit. Escritorio
- UF 14.300. Arrayán 4 dormitorios escritorio Sala
- UF 14.800. Pasos Pie Andino 4 dormit. Escritorio sala

- UF 17.500. Pasos Pie Andino 5 dormitorios 800m<sup>2</sup>
- UF 17.800. Sn. Carlos Apoquindo 3 dormit. Escritorio. 220m<sup>2</sup>
- UF 19.500. Huiganal 4 dormit. Escritorio 230m<sup>2</sup>
- UF 22.500. Robles Duplex 3 dormit. Gran estar. 300m<sup>2</sup>
- UF 26.000. Robles 5 dormit. Sala. Family room 340m<sup>2</sup>



Benjamín Furman:

# Talento comunitario de exportación

Con sólo 25 años, este pianista y cantautor ya ha logrado ganarse un espacio en la escena musical nacional. Tras estudiar en Berklee College of Music, se radicó en Nueva York para desarrollar su carrera.

Por Yael Mandler

**D**e escenario en escenario, y con una transmisión en vivo casi constante desde las redes sociales. A ritmo siempre frenético, porque hay mucho por recorrer y muy poco tiempo. Así pasó para Benjamín Furman su última visita a Chile. La gira "Medio Oriente – Sudamérica Dúo Tur" fue la razón principal. Se trató de una alianza con la flautista israelí Tali Rubinstein, con quien desarrolló un repertorio de piano y flauta que entre diciembre y enero recorrió diferentes escenarios de Chile y Uruguay.

Esta es la gira más grande que ha hecho, en cuanto a la magnitud de los eventos, según cuenta. Por eso, allí mostró todo el crecimiento musical que hoy, a sus 25 años, ya le permite ser catalogado por grandes referentes de la música nacional como uno de los músicos jóvenes chilenos con mayor proyección internacional en diversos géneros musicales, como folk sudamericano, rock, pop, jazz, entre otros.

Benjamín egresó del Instituto Hebreo y realizó sus estudios musicales en la prestigiosa escuela de música Berklee College of Music, en Estados Unidos, donde ganó dos veces el premio a la excelencia académica "Dean's List" (2013 y 2014) y desde donde egresó hace dos años con el grado de Interpretación y Composición en Jazz. "Desde que tengo memoria he tocado piano y he estado rodeado de música. Mi sueño siempre fue dedicarme a esto. Después de salir del colegio estuve en la Universidad Católica por dos años, hasta que escuché sobre Berklee a través de mi profesor de piano Felipe Riveros. Desde que me aceptaron, la música se ha convertido en mi carrera", cuenta Benjamín.

Para empezar 2017 eligió volver a Chile. En el marco de esta gira junto a Tali ha pasado por escenarios como Sala SCD Bellavista, el Club de la Unión



de Santiago y el festival de teatro y música Santiago a Mil.

## -¿Cómo ideaste esta gira con Tali?

Yo conocí a Tali hace unos años en Berklee College of Music (Boston), y hace un año convivimos en mi primer departamento en Brooklyn. La química musical siempre existió y hace un año que venimos planeando una gira a Chile. Hicimos un trabajo lindo para esta gira, en conjunto con nuestro manager Rubén Furman. Incluye varios festivales e instancias relevantes. Es, creo, la gira más grande que he hecho en cuanto a calidad de las instancias.

## -Vienes de una familia de músicos, ¿cómo se dieron tus inicios?

Mi familia está llena de músicos amateur, y yo, el menor, fui el único que decidió tomar este camino profesionalmente. Pero la música que sonó a lo largo de mi infancia, Elvis, The Beatles, Armstrong, Gardel, Beethoven, Blades, dictó mucho los caminos musicales que yo seguiría más tarde. Mi estilo musical mezcla todas estas influencias en lo que yo llamo un Folk Sudamericano

con influencias Jazzísticas. Mi música pretende unir los mundos de la poesía y la instrumentalidad. En Nueva York hay una linda comunidad de músicos sudamericanos que están indagando en estos aspectos junto conmigo.

## -¿Qué se puede encontrar en tu discografía?

-Mi discografía cuenta de un disco, Desde el Jardín (2014) y un EP, Luz de la Mañana (2017). Como mi música tiene mucho de improvisación, yo considero también cada gira y espectáculo como parte de nueva discografía y de nueva composición, y de esas han habido muchas. Las influencias a mi obra son muchas y variadas. Encontrarán elementos de Aca Seca Trio, Nck Drake, Leonard Cohen, Fito Paez, Spinetta, Charly García y muchos más. Cada canción dentro de la discografía es un microcosmos que busca comunicar su propio mensaje. Las temáticas varían entre naturaleza, amor, impases, y otras.

## -¿Cuáles son tus planes para este año?

-Durante 2017 quiero comenzar un

nuevo disco, profundizando en la exploración comenzada por el EP. En cuanto a la industria, quisiera inspeccionar posibilidades en públicos latinos de EEUU y México.

## Un poco de inspiración judaica

Pese a que Benjamín Furman es relacionado primordialmente a los ritmos del jazz y el folclor latinoamericano, hay un rincón de su música dedicada a sus raíces judías. En su disco "Desde el Jardín", la cuarta canción es su propia versión del clásico tema de origen sefardí "Quando el Rey Nimrod" y la quinta es "Rikud Tzadik", otra melodía de danza tradicional judía. Ambas obviamente con un sello especial influenciado por el jazz y ritmos latinoamericanos como el tango.

## -Incluyes en tu repertorio canciones muy típicas judías, ¿cómo se da esta relación entre tu música y tus orígenes? ¿Influencia tus composiciones de alguna forma?

-El judaísmo influye en todo lo que hago y creo, sin dudas. La estética de la música judía Europea y del Medio Oriente está muy presente en todo lo que hago. Esas melodías, como la del Rey Nimrod, las llevo muy cercanas al corazón.

## -Durante tus inicios o más recientemente, ¿has tocado en contextos comunitarios?

-Toda mi juventud toqué en eventos del Hebreo y de Tzeirei Ami. Hasta donde yo sé, soy la persona con mayor cantidad de Festivales Maccabeos a su haber. En este momento hemos trabajado muy de cerca con la Embajada de Israel en Chile también, que fue un aporte esencial para traer a Tali Rubinstein a Chile.

**LEVY**  
PROPIEDADES  
[www.levypropiedades.cl](http://www.levypropiedades.cl)

### VENDO IMPECABLES PROPIEDADES SELECCIONADAS PARA TI:

- 66 UF** **ARRIENDO** - OFICINA A PASOS BRAVISIMO **LAS CONDES** 110 MTS<sup>2</sup> / 6 PRIVADOS / 3 BAÑOS / 2 EST.
- 100 UF** **ARRIENDO** - DEPARTAMENTO A PASOS **INSTITUTO HEBREO** 225 M<sup>2</sup> - 5 DORM.
- 11.500 UF** **VENTA - ARRIENDO** - LINDO DEPTO. **PIE ANDINO - LA DEHESA** - 3 DORM MAS SERV. 2 EST Y BODEGA.
- 14.500 UF** **VENTA** - CASA PIE ANDINO - **LA DEHESA** 200/480 M<sup>2</sup> - 4 DORM - 4 BAÑOS.
- 18.800 UF** **VENTA** - DEPTO. CON JARDIN **SANTA MARIA DE MANQUEHUE** 207/307 M<sup>2</sup> 3 SUITE / 4 BAÑOS MAS SERV.
- 27.900 UF** **VENTA** - CASA A PASOS **SANTIAGO COLLEGE** 380/1100 M<sup>2</sup> 4 DORM - MAS SERVICIO.
- 29.900 UF** **VENTA** - CASA CLUB DE GOLF **LA DEHESA** 500/1200 M<sup>2</sup> - 4 DORM - 5 BAÑOS.

Interesados contactarse con  
**Jenny Levy al 93597823**

[facebook.com/lapalabraisraelita](https://facebook.com/lapalabraisraelita)

## CAMBIOS LIBERTY SIEMPRE DA +



### + SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO

- Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro
- Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera
- Transferencias Bancarias Internacionales
- Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)
- Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.
- SEGURIDAD: Cajas y estacionamiento Privado.

**38**

años de Experiencia. **PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS!**  
La Mejor Atención Profesional y Personalizada.

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viajes Forum) ☎ Tobaraba  
Fonos: **2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164 Cel.: 9233 9159**  
e-mail: [aaaliberty@gmail.com](mailto:aaaliberty@gmail.com) • [www.cambiosliberty.cl](http://www.cambiosliberty.cl)

**NICOLAS & DANIEL**  
**GROSSMAN**  
PROPIEDADES

### VENTA DEPARTAMENTOS REÑACA - CON CON VIÑA DEL MAR

Atención Domingos y Festivos (previa cita)  
**+56.32.2689339 Cel: +56.9.9335.7001**  
[nd@grossman.cl](mailto:nd@grossman.cl) [WWW.GROSSMAN.CL](http://WWW.GROSSMAN.CL)  
5 1/2 Poniente 37, (E) Clientes, Viña del Mar

**UF 2.500.- Embalse Los Aromos**, parcela con casa, 3 dorm, 2 baños, piscina, 85/5.000 m2 app. **Código 691642.**

**UF 4.160.- Viña del Mar**, departamento dúplex, 4 dorm, 2 baños, 100/5 m2. **Código 691370.**

**UF 5.000.- Reñaca**, departamento como nuevo, 2 dorm, 2 baños, cocina equipada, 2 estac, bodega, piscina, 65/8 m2. **Código 686496.**

**UF 5.700.- Jardín del Mar**, departamento impecable con linda vista, 3 dorm, 2 baños, cocina equipada, logia cerrada, piscina temperada, estac, bodega 94/12 m2. **Código 675511.**

**UF 5.800.- Jardín del Mar**, amplio departamento, 4 dorm, 3 baños, gran terraza, estac, bodega, 100/20 m2. **Código 576208.**

**UF 15.000.- Reñaca** departamento equipado en excelente estado, 3 dorm, 3 baños, estar, 2 estac, bodega, 140/20 m2. **Código 672627.**

**Geraldine GP reminger**  
Gestión de Propiedades

### VENDO LINDAS PROPIEDADES

**UF 11.800** casa **190/400 mts**  
Frente Quinchamalí. 2 Pisos. Piscina.

**UF 12.500** Dpto **150 mts**  
Frente Portal la Dehesa. 3 Dorm. Salita. Servicio.

**UF 14.500** casa **200/380 mts**  
Condominio. Amplada Piscina

**UF 16.200** casa **230/580 mts**  
Quinchamalí plano. Chilena. Piscina

**UF 16.400** casa **220/1080 mts**  
Arrayán. Pasaje cerrado.

**UF 18.000** casa **200/390 mts**  
Camino Las Rosas. Remodelar. Piscina

**UF 23.000** casa **250/580 mts**  
Condominio Mediterránea. I. Hebreo.

**TASACIÓN GRATIS!**

**2 2245 3701 - 09 2890179**  
**Av. La Dehesa 181, Of. 806**

[facebook.com/lapalabraisraelita](https://facebook.com/lapalabraisraelita)



Banda chilena formada por jóvenes judíos:

# Lollapalooza 2017 abre sus puertas a la música de Boraj

Múltiples instrumentos y una conexión profunda con la naturaleza son los conceptos que conforman la raíz de esta agrupación fundada en 2014. En dos años, han dado varios pasos por un camino fructífero, en el que ya incluyen una gira internacional, un fondo de cultura, alianzas con las altas esferas de la música nacional y un puesto en el festival más popular del momento en Chile.

Por Yael Mandler

Entre edificios altos y nuevos, y a pocos pasos de la siempre ajetreada Avenida Las Condes, hay un pequeño espacio verde que dos veces a la semana se convierte en un homenaje melódico a la naturaleza. Por fuera es sólo una cabaña pequeña, parte de una parcela con una casa más grande, árboles altos y poco cemento. Por dentro, es el centro de operaciones de Boraj, una banda chilena que canta a la tierra, al mundo y a su conexión con los seres humanos.

El proyecto comenzó en 2014, cuando Felipe Markmann (27) conversó con Nicolás Rosenberg (25), a quien conoció en el Instituto Hebreo, sobre la idea de formar una banda con muchos músicos y riqueza instrumental. Nicolás le presentó a Juan Ruiz-Tagle (26) y Felipe reclutó a Amit Knust (26), también amigo del colegio. Con esta formación inicial crearon un primer EP, cada uno a cargo de varios instrumentos. Cuando el trabajo ya estaba listo, surgieron las ganas de tocar en vivo y, por ende, la necesidad de captar más músicos.

La formación actual tiene siete integrantes: Felipe Markmann (voz y guitarra), Nicolás Rosenberg (sintetizadores y saxofón), Juan Ruiz-Tagle (Bajo y guitarra de doce cuerdas), Isabel González (voz y piano), Felipe Aros (violín y flauta) y Amit Knust (batería).

A dos años del inicio, hoy cuentan con dos discos EP, *Cambiar de Aire* y *La Costa*. El camino los ha tratado bien en este tiempo. Tras unas pocas tocatas autogestionadas, Sello Parra, una instancia creada por Eduardo Parra, integrante del grupo Los Jaivas, y que busca apoyar y difundir a nuevas bandas, los apadrinó. Esto les permitió conseguir más fechas y mejores lugares donde tocar. Al tiempo, comenzaron a ser asesorados por La Unión, una agencia de booking y comunicaciones que los apoyó en gestión y que ha impulsado su visibilidad frente a producciones más grandes, como festivales. "Postulamos a un festival en marzo muy conocido en EE.UU y quedamos. El 2016 fue un año bien intenso para la banda en cuanto a logros, porque nos han pasado esas cosas. Postulamos además a un Fondart, lo ganamos y nos fuimos de gira a Canadá dos semanas. Volvimos y supimos que quedamos en Lollapalooza", cuenta Felipe Markmann.

Amit comenta que desde que se enteraron de la noticia, "nos hemos movido para tratar de llegar a las personas de Lollapalooza y autogestionando para que existan nuevas oportunidades de atraer más personas y mostrar nuestra música". Para ellos es importante hacer este trabajo paralelo, porque a pesar de estar en la lista de artistas del festival musical más popular del momento en Chile, no sienten que tengan algo asegurado.

palooza, pero hay otras bandas que siguen teniendo un bajo perfil, no pareció afectarles mucho. Hay de todo y hay que ser inteligente para sacarle el jugo a la experiencia.

-Felipe: Creo que no hay un hito que cambie todo el camino de la banda. Es un pasito a pasito, por eso hay que seguir trabajando, en Lolla ahora, y después será otro el objetivo, y así. No queremos nublarlos. Si tiras todo en un proceso y eso no es como esperas, te caes.

**-Antes de Boraj y más al inicio de su relación con la música, ¿tocaron alguna vez en instancias relacionadas a la comunidad?**

-Felipe: Yo participé en un festival de Maccabi. Nunca me involucré en el tema de la inédita porque tenía que entrar en un proceso competitivo que a mí no me gustaba. Pero participe también cantando en una obra de teatro de Maccabi (*El Rey de los Sueños*) e hice la música de otra obra (*Purim*).



**-¿Qué esperan o qué se imaginan de su paso por Lollapalooza?**

-Felipe M.: No sé, puede que nos tiren a las 12 del día en el escenario de más atrás y haya tres pelagatos. Pero sí va a ser, al menos para mí, una experiencia interesante. Es el escenario más grande en el que vamos a haber tocado por lejos, eso ya es increíble. Pero más allá de eso, es un show más.

**-¿Están con ansiedad?**

-Isabel: Ahora que nos queda un mes nos quiero ver. Pero ahora es muy surreal todavía. Todavía estamos procesándolo.

**-¿Han averiguado cómo le ha ido en años anteriores a otras bandas chilenas con una trayectoria parecida a la de ustedes?**

-Juan: Varía mucho. Hay algunas bandas que se pegan un salto por la gran exposición que tiene Lolla-

Entonces tratamos de verlo con un cable a tierra.

Pero de todas formas las cifras ya van bien. Su canción más popular en Spotify, *La Costa*, tiene más de 600 mil reproducciones, ¿cómo ven ese crecimiento?

-Amit: Curioso. Nos damos cuenta de que tenemos el control sobre los esfuerzos y el resultado es algo que está en manos de la naturaleza, que surge de boca en boca porque les gusta, porque se conectan. Nos estamos esforzando por hacer lo que más nos gusta y es un mundo muy personal de cada uno el que se mezcla en ese esfuerzo. Entonces, 600 mil o un millón, los números van a decir cosas, pero eso no modifica lo que estamos haciendo. Aunque todavía no sabemos lo que es que nos escuchen cien millones de personas, estamos en el comienzo nomás.

**-¿Sienten conexión o influencia con la cultura judaica al momento de hacer música?**

-Felipe: Yo al menos sí. No podría traducirlo, porque el cómo operan las influencias en una persona, más encima en el arte, no es algo que se pueda categorizar. Pero sí es parte de mi identidad y de mi proceso como músico, toda la influencia del Medio Oriente, su música. También la formación judaica, que me ha hecho entender algunas cosas. Aunque tratamos igual que obviamente el concepto de la banda sea global.

-Amit: Creo que está en algún lugar del inconsciente, de todas maneras. Personalmente, en los tambores pienso que hay una influencia, es algo que nació de chico y está ligado al ritmo. En todos los cantos y rezos hay un ritmo, más bien melódico, pero que está ahí.



Michael Kosterlitz:

# El Nobel opacado por Bob Dylan

**Este físico británico de origen judío fue distinguido con el galardón cuando todas las miradas del mundo judío se dirigían al otro ganador del reconocimiento, el músico popular estadounidense, cuyo verdadero nombre es Robert Allen Zimmerman.**

Por LPI

**E**l Premio Nobel 2016 quedará en el recuerdo por la nominación de Bob Dylan en literatura, un golpe a la cátedra de la Real Academia de Ciencias Sueca y a la vez un orgullo para el mundo judío.

Es que Dylan, nacido en Minnesota, Estados Unidos, el 24 de mayo de 1941, como Robert Allen Zimmerman (Shabtai Zisl ben Avraham, en hebreo), es una de las figuras más prolíficas e influyentes de su generación en la música popular del siglo XX y de comienzos del siglo XXI.

En este contexto, pasó relativamente inadvertida la nominación de otro judío, el británico Michael Kosterlitz, como Premio Nobel de Física 2016, junto a David Thouless y Duncan Haldane.

## Biografía

Nacido en Aberdeen, Escocia, en 1942, sus padres fueron inmigrantes judíos alemanes. Recibió su BA y un MA en Gonville y Caius College, Cambridge. En 1969, obtuvo un su doctorado en la universidad de Brasenose, Oxford. Tras realizar estudios postdoctorales en la Universidad de Birmingham y en la Universidad de Cornell, ingresó a la facultad de la Universidad de Birmingham en 1974, primero como conferenciante y, más tarde, como un profesor.

Desde 1982, ha sido profesor de física en la Universidad de Brown. Sus investigaciones se centraron en la teoría de la materia condensada.

Kosterlitz obtuvo el Premio Scheele en 1977, y compartió el Premio Albert Lasker con John Hughes y Solomon Snyder en 1978 por su trabajo en el descubrimiento de los receptores de opioides. En 2010 la Universidad de Aberdeen, donde realizó la mayor parte de sus descubrimientos, abrió en su honor el Kosterlitz Centre.

Respecto de su historia judía, Michael Kosterlitz es hijo de Hans

Walter Kosterlitz, pionero de la bioquímica, quien tuvo que huir de su natal Alemania a Escocia en 1934, después de que, tras la subida al poder de los nazis, le prohibieron trabajar en un hospital de Berlín debido a su ascendencia judía. El padre del nuevo Nobel es famoso por ser uno de los científicos que descubrió las endorfinas y el papel fundamental de las hormonas en la regulación de los sistemas internos de los seres vivos.

dos inusuales de la materia, como los superconductores, los superfluidos y las cintas magnéticas finas".

El fallo de la Academia reconoció "los descubrimientos teóricos de transiciones de fase topológicas y las fases topológicas de la materia" de Thouless, Haldane y Kosterlitz.

Se trata de un premio difícil de comprender para los novatos en la materia. Es que el campo de la

rol de canela, un bagel y un pretzel. Para cualquier persona, son tres cosas muy distintas, uno es dulce, uno salado, y tienen formas distintas. Pero si eres topólogo, sólo hay una cosa importante: uno de ellos no tiene agujeros, uno tiene un agujero, y otro tiene dos".

Durante mucho tiempo los científicos habían creído que las fluctuaciones térmicas destruían cualquier tipo de orden en el mundo de dos dimensiones, incluso a la temperatura de cero absoluto (-273 grados Celsius), por lo que sin fases ordenadas no eran posibles las transiciones entre ellas, explica la Real Academia de las Ciencias.

La cooperación que Thouless y Kosterlitz iniciaron a principios de la década de 1970 culminó en una comprensión nueva de esas transiciones, considerada uno de los hallazgos más importantes en la teoría de la física de la materia condensada del siglo XX.

La transición Kosterlitz-Thouless (KT) no es una fase ordinaria, sino una en la que el papel central lo desempeñan pequeños vórtices en el material plano: a bajas temperaturas forman uniones estrechas en parejas; cuando suben, ocurre una transición.



## El Nobel

David Thouless, Duncan Haldane y Michael Kosterlitz, recibieron el Nobel de Física por sus investigaciones que "revelaron los secretos de la materia exótica". Los premiados "abrieron la puerta a un mundo desconocido", señaló la Academia, que agregó: "Emplearon métodos matemáticos para estudiar fases o esta-

topología es una rama de las matemáticas que investiga las propiedades físicas de la materia y el espacio que no cambian a pesar de ser sometidas a fuerzas externas. Por eso, para explicar el concepto, el físico Thors Hans Hansson, miembro del comité encargado de otorgar el premio, mostró tres tipos distintos de pan para explicar los fundamentos de la topología: "Aquí tengo un



▼  
J. Michael Kosterlitz, ganador del Premio Nobel de Física en octubre de 2016 por su trabajo sobre formas inusuales de la materia.



Lo anunció en gira a ese país:

## Netanyahu espera triplicar el intercambio comercial con Australia

Por EFE

El primer ministro de Israel, Benjamín Netanyahu, dijo que espera poder triplicar el intercambio comercial con Australia, en el marco de su visita oficial en el país oceánico.

El mandatario lo dijo durante la reunión que mantuvo con su homólogo australiano, Malcolm Turnbull, con el que abordó varios asuntos de cooperación bilateral.

“Nuestro intercambio comercial es de mil millones de dólares. Debería ser al menos el doble o el triple y quiero alentar a las empresas australianas e israelíes a que aumenten su intercambio comercial”, dijo Netanyahu.

En la reunión, a la que también asistieron varios ministros de ambos gobiernos, Turnbull aseguró que “hay mucho campo para la cooperación”, al destacar que ambas naciones comparten “los mismos valores de democracia, libertad y el estado de derecho”.

“Combatimos a los mismos enemigos, terroristas que buscan subvertir el orden de estos valores y negar nuestra capacidad de vivir en una sociedad libre”, aseguró el dirigente australiano.

Los dos mandatarios firmaron acuerdos de cooperación en tecnología e innovación y discutieron el establecimiento de vuelos directos entre ambos países.



Abrieron ofensiva:

## ISIS avanza rápidamente en el Golán

Por AJN

Grupos afiliados de ISIS abrieron una gran ofensiva en la frontera trinacional de Israel, Siria y Jordania, atacaron a varias facciones rebeldes y lograron tomar el control de cuatro pueblos -Adwan, Saham al-Jawlan, Jalin y Tasil-, además del estratégico suroeste de Daraa, capital de Hauran.

Las áreas cambian de mando con frecuencia, pero una victoria rápida en esta escala es algo que no se ha visto en mucho tiempo. Esta podría ser una de las razones por las que el “ejército de Khalid ibn al-Walid” de la zona de Golán ha estado muchas horas en las pantallas de los medios de comunicación de ISIS.

Se han publicado y documentado

imágenes de luchadores junto con aldeas saqueadas e imágenes gráficas de rebeldes muertos, incluyendo los pertenecientes a facciones islamistas.

El líder del Ejército Khalid ibn al-Walid, un amalgama de la Brigada de los Mártires de Yarmouk, el Movimiento Islámico Muthanna y el Ejército de Jihad, es Abu Muhammad al-Maqdisi, un palestino de nacimiento.

A pesar de que ISIS está centrado en otros grupos rebeldes de la zona, Israel y Jordania están observando los eventos en la zona de cerca, con la perspectiva de que ISIS gane más control en la zona, preocupando a ambos países.



Cúpula de Hierro en versión mejorada:

## Nuevo escudo antimisiles pasa exitosamente las pruebas

Por Aurora

Una versión mejorada del escudo antimisiles Cúpula de Hierro pasó exitosamente una serie de pruebas en los últimos días, durante las cuales el nuevo misil interceptor Tamir derribó varios proyectiles.

Los experimentos forman parte de un programa anual que lleva a cabo el Ministerio de Defensa junto con la empresa israelí de sistemas de defensa avanzados Rafael.

Las pruebas fueron llevadas a cabo en el sur del país y tenían como objetivo chequear la capacidad de la Cúpula de Hierro para interceptar una variedad de blancos disparados simultáneamente y en diferentes rangos.

El uso del interceptor Tamir es significativo, porque el misil contiene componentes que fueron diseñados y fabricados conjuntamente por Israel y Estados Unidos, bajo el acuerdo firmado en 2014.

Bajo los términos del acuerdo, Israel se comprometió a fabricar algunos de sus componentes en Estados Unidos a través de la empresa norteamericana Raytheon y la Agencia de Defensa Antimisiles de EE.UU.

El aparato de defensa está tratando de fijar un sistema nacional coordinado para todos los sistemas antimisiles, incluyendo la Cúpula de Hierro, Honda de David, Jetz (Arrow) II y Jetz III.



En EEUU:

## Publican un libro para judíos con Alzheimer

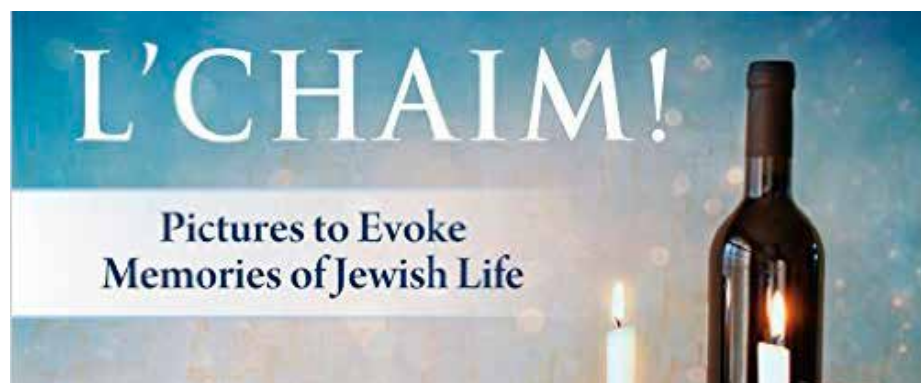
Por Itongadol

“El Chaim: Imágenes para evocar las memorias de una vida judía”, de Eliezer Sobel, es probablemente el primer libro de temas judíos creado explícitamente para adultos con Alzheimer o demencia.

El libro es grande y las fotografías en color llenan casi todas las páginas. Cada imagen representa a gente real que hace sus actividades judías diarias. Las oraciones están en letra grande, son simples y fáciles de leer. Sin embargo, el libro no es para niños pequeños que aprenden a leer. Más bien está diseñado para aquellos que sufren de demencia y enfermedad de Alzheimer.

El texto no requiere utilizar la memoria para leerlo y seguir adelante, permitiendo que aquellos con problemas de pérdida de memoria disfruten y participen con cada imagen en sus propios términos.

“Hay tanta riqueza para el contenido y las imágenes judías, y la historia y la cultura. Hay tanta gente judía en hogares de ancianos judíos, y familias judías con seres queridos que tienen demencia”, manifestó Sobel, de 64 años. El autor se inspiró en su madre, Manya, de 93 años, una refugiada que huyó de la Alemania nazi y padece de Alzheimer desde hace 17 años.





# Guía

Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ 2 2240 5028 / monica@cis.cl



Protectoras como toda madre



**VidaCel**  
Banco de Células Madre

Invierte en la salud de tu hijo conservando sus células madre

**Yolanda Revesz**  
Consultor Banco Familiar  
(09) 88278799 - yrevesz@vidacel.cl

Avda. Vitacura 5093 - Santiago

**Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY**

**URÓLOGO**

• Cirugía Robótica

☎ 2299 0299  
(Clínica Arauco)

**Mohel**  
**Dr. Daniel Szewkis Ginzburg**  
Titulado en Jerusalem  
Hospital Bikur Jolim

**מוהל**

Casa: 562 - 24583542  
Cel.: 77751287  
Of.: 562 - 23330205  
danielszewkis@gmail.com

**A. ZELTZER**  
PSICOLOGÍA CLÍNICA  
HIPNOTERAPIA

**HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA**

- OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS
- TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD
- CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE
- REHABILITACIÓN - DEPRESIONES
- SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO
- TABAQUISMO - ADICCIONES

**2 2432 9458**  
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net  
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

**Dr. JAIME RAPPOPORT S.**

**CIRUGÍA GENERAL Y DIGESTIVA**  
**CIRUGÍA DE HERNIAS**

Hernando de Aguirre 201, Of. 1003  
☎ 22342571 - 23351482  
Residencia: 22186413

**CENTRO CLÍNICO METABÓLICO CCMET**

**Dra. Yudith Preiss C.**  
**MÉDICO NUTRIÓLOGO**

www.ccm.cl  
yudith.preiss@gmail.com  
Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes  
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741

**MOHEL - מוהל**  
**BRIT MILA EN CASA Y EN CLÍNICA**  
(especializado en Israel y Argentina)

**DR. OSCAR SCHATLOFF BITRAN**

**UROLOGO**  
ROBOTICA - LAPAROSCOPIA - CALCULOS URINARIOS  
(especializado en EE.UU e Israel)

WEB: [www.cirugiaurologica.cl](http://www.cirugiaurologica.cl)  
MAIL: [info@cirugiaurologica.cl](mailto:info@cirugiaurologica.cl)

Publique aquí su aviso

**2240 5028**  
[monica@cis.cl](mailto:monica@cis.cl)

Publique aquí su aviso

**2240 5028**  
[monica@cis.cl](mailto:monica@cis.cl)

**Administración profesional de edificios, gran experiencia en el mercado.**

**David Lehmann Beresi**

Ingeniero Civil - MBA  
Post título en Administración Inmobiliaria P.U.C

+56992058488  
[dlehmann@uc.cl](mailto:dlehmann@uc.cl)

**Jaimusic PRODUCCIONES**

MATRIMONIOS - BAR/BAT MITZVA - ORQUESTA

+56 9 9250 8686  
[contacto@jaimusic.cl](mailto:contacto@jaimusic.cl)

¿Necesitas alguien de confianza que acompañe a tus padres al médico, al supermercado o hacer algún trámite?

**Bobe's Service**

TRANSPORTE Y ACOMPAÑAMIENTO

Pablo Hilsenrad Engel  
2494.65.86 / 09-944.35.27  
[hilsenrad@vtr.net](mailto:hilsenrad@vtr.net)

Publique aquí su aviso

**2240 5028**  
[monica@cis.cl](mailto:monica@cis.cl)

**NICOLAS & DANIEL GROSSMAN**  
PROPIEDADES

**Viña del Mar**  
32-268 93 39 ☎ 9335 7001

**Santiago 2-289 79 103**  
[www.grossman.cl](http://www.grossman.cl)

Publique aquí su aviso

**2240 5028**  
[monica@cis.cl](mailto:monica@cis.cl)

**REALTY CORP**  
Alejandro Jaime V. & Asociados  
propiedades

**Sergio Jodorkovsky**  
Corredor Asociado

COMPRA - VENTA - ARRIENDOS  
09-96079460 / 27304000  
[sergioj@realtycorp.cl](mailto:sergioj@realtycorp.cl)  
Av. Nueva Las Condes 12.227-Cantagallo  
[www.realtycorp.cl](http://www.realtycorp.cl)



**HAZ ME GUSTA EN NUESTRA FANPAGE**  
[FACEBOOK.COM/LAPALABRAISRAELITA](https://facebook.com/LAPALABRAISRAELITA)

**HEBREO**

En la comodidad de su hogar.  
Método personalizado, eficaz, serio y rápido (20 años experiencia)

**Prof. Alejandra Fuhrman**  
Título Ministerio Educ. y Cultura Israel  
Todo nivel y edad  
\$11.000 hora Tel: 226343218  
Preparación examen ingreso Univ. Israel  
Email: [aprendohebreo@hotmail.com](mailto:aprendohebreo@hotmail.com)

**MH**  
MARCOS HUBERMAN  
PROPIEDADES

Contacto:  
**9-2378338**  
[Mhuberman@mharquitectos.cl](mailto:Mhuberman@mharquitectos.cl)

**COMPRO PROPIEDADES PARA EDIFICAR**

Nuñoa - Providencia  
Las Condes- Vitacura

**AHORA**  
Corretajes de casas, departamentos, sitios, con evaluación y asistencia jurídica sin costo.

Publique aquí su aviso

**2240 5028**  
[monica@cis.cl](mailto:monica@cis.cl)

Publique aquí su aviso

**2240 5028**  
[monica@cis.cl](mailto:monica@cis.cl)

**Fábrica de Pelucas**

Ventas, arreglos  
100% Pelo Natural

Garantía, experiencia y seriedad.  
Atención Personalizada.  
Miriam Hassón  
Cel.: 9 7381 7716  
[pelucasnatural@hotmail.com](mailto:pelucasnatural@hotmail.com)

Publique aquí su aviso

**2240 5028**  
[monica@cis.cl](mailto:monica@cis.cl)

Publique aquí su aviso

**2240 5028**  
[monica@cis.cl](mailto:monica@cis.cl)

Publique aquí su aviso

**2240 5028**  
[monica@cis.cl](mailto:monica@cis.cl)



# ¡PURIM! פורים!

ABIERTO A TODA LA  
COMUNIDAD

**SABADO 11 DE MARZO**

**21:00 HRS. - LECTURA MEGUILAT ESTER**

**DOMINGO 12 DE MARZO**

**10:00 HRS. - TEFILA**

**13:00 HRS. - \*GRAN PARRILLADA KOSHER**

\*Esta actividad tiene un costo adicional, próximamente se informará.

• **A CONTINUACION:** •

- CONCURSO DE DISFRACES
- CARRERA DE SACOS
- BINGO
- GRANJA EDUCATIVA
- TREN ALEGRIA
- ¡ Y MUCHO MAS !

Círculo Israelita de Santiago:  
Comandante Malbec 13210, Lo Barnechea.



Círculo Israelita de Santiago